



## Garantía

En lugar del plazo de garantía legal de 2 años asumimos para este aparato (a excepción de materiales fungibles como p. ej. lámparas, espejuelos y pilas) una garantía de cinco años a partir de la fecha de la salida de la mercancía desde fábrica.

Esta garantía se basa en un funcionamiento de acuerdo con la finalidad del aparato y cumpliendo las instrucciones de manejo. Durante el periodo de la garantía legal y adicional se reparan los fallos o deficiencias que pueda sufrir el aparato de forma gratuita, siempre que sea demostrable que éstos tienen su origen en una manipulación, fabricación o material deficientes. En caso de reclamación de un producto deficiente durante el periodo de garantía, el comprador debe demostrar que el producto ya era defectuoso en el momento de su recepción. Esta garantía legal y adicional no son aplicables para deterioros que surjan por desgaste, negligencia, incorporación de repuestos no originales de HEINE/recambios (sobre todo lámparas, ya que éstas se desarrollaron especialmente para instrumentos HEINE según los siguientes criterios: color de temperatura, duración, seguridad, calidad y rendimiento óptico), intervenciones de personal no autorizado por HEINE o en caso de que el cliente no respete las instrucciones del manual de usuario. Cualquier modificación de los aparatos HEINE con piezas o recambios que no corresponden a las especificaciones originales de HEINE, conducirán a la anulación de la garantía legal sobre el buen funcionamiento del aparato y, en consecuencia, al derecho de garantía por deficiencias, siempre y cuando éstos sean atribuibles a la manipulación del aparato. Otras reclamaciones como p. ej. sustitución por daños que no se hayan originado directamente en el producto de HEINE quedan excluidos.

En caso de **reparaciones** diríjense a su proveedor que remitirá el aparato a fábrica o al taller oficial correspondiente.


Comprado a


el


## Instrucciones de manejo

ESPAÑOL

Lea atentamente estas instrucciones antes de poner en marcha la HEINE mini 3000® y guárdelas para consultas posteriores.

 El producto debe ser desechado por separado como aparato electrónico.

 Pieza a utilizar BF

 El instrumento / el mango de batería no se debe abrir en las inmediaciones del paciente.

### 1. Mango a pilas mini 3000® de HEINE

**Utilización correcta:**  
El mango a pilas mini 3000® de HEINE esta destinado exclusivamente a la alimentación de los instrumentos HEINE mini 3000®.

- Número de pilas:**
- 2 pilas alcalinas (AA/LR6)
  - Atención:** No usar baterías de álcali-manganeso que contienen litio, dado que se reduce la vida útil de la lámpara.
  - Para permitir la recarga con el cargador HEINE mini NT® el mango HEINE mini 3000® puede ser dotado con una batería recargable de 2,5 V (batería recargable mini 2Z de HEINE).

- Duración de recarga:**
- El cargador HEINE mini NT® informa a través del indicador de carga (anillo luminoso) cuando la batería recargable esté completamente cargada (el anillo luminoso queda prendido):
    - HEINE mini NT® batería recargable mini 2Z (2,5 V, NiMH) = aprox. 4 hrs. (730 mAh)

**Conexión de instrumentos:**  
Rosca interior en el cabezal (1).

**Puesta en marcha:**  
Interruptor deslizando (2) hacia abajo.

**Desconexión:**  
Interruptor deslizando hacia arriba. Al colocar el clip en el bolsillo se desconecta el mango automáticamente.

**Cambio de pilas:**  
Desenrosque la tapa de fondo (3) y saque las pilas/la batería recargable agitando el mango. Coloque nuevas pilas/la batería recargable con el polo positivo hacia el cabezal del mango.

**Limpieza:**  
El mango a pilas se puede limpiar con un paño húmedo (p.ej. con productos de limpieza ligeramente alcalinos o ph-neutros).

Para la desinfección/limpieza desinfectante de la superficie externa del mango a pilas recomendamos utilizar un paño. Se utilizarán productos de limpieza adecuados para su uso en instrumentos médicos de plástico.

No se debe usar un pulverizador desinfectante así como sumergir en líquido o desinfectar en una máquina.

### 2. Oftalmoscopio mini 3000® de HEINE

**Utilización correcta:**  
Este oftalmoscopio HEINE mini 3000® está destinado al reconocimiento del ojo. Durante el reconocimiento sujete el instrumento de tal manera que el índice esté apoyado sobre la rueda de lentes (1). Puede alcanzar también con el índice la rueda de diafragmas (3). En la ventanilla (2) se visualiza el valor de corrección conectado. Los valores negativos son rojos, los valores positivos son negros.

#### Cambio de la lámpara

Desenrosque el instrumento del mango y saque la lámpara (4). Limpie el casquillo de la nueva lámpara con un paño limpio. Coloque la lámpara de tal manera que el pasador de ajuste (5) encaje en la ranura.

#### Limpieza

Limpie la caja con un paño suave y alcohol. Utilice un palito de algodón con alcohol para las superficies de cristal.

### 3. Focalux HEINE mini 3000®

**Utilización correcta:**  
La lámpara manual Focalux HEINE mini 3000® se emplea como dispositivo iluminador para reconocimientos generales de la cavidad bucal, de la laringe, nariz, superficie de la piel y también en el reconocimiento de la parte anterior del ojo. Además está indicada en la oftalmoscopia indirecta en combinación con una lupa de oftalmoscopia.

**Para el funcionamiento seguro:**  
Para la alimentación eléctrica use exclusivamente aparatos destinados al funcionamiento en la medicina.

#### Manejo

Coloque el instrumento sobre un mango.

Conecte la iluminación y dirija la luz que irradia del prisma (7) hacia una superficie blanca. Con la corredera (1) puede Vd. conectar la focalización de la luz entre rayos paralelos (corredera hacia abajo) y convergentes.

#### Empleo de la lupa de +3D

La lupa se coloca sobre la parte cilíndrica (8) de la linterna. Procure que el portalupas (5) del anillo (6) esté mirando hacia arriba.

Para la oftalmoscopia indirecta, la lupa facilita el trabajo del examinador presbiopie y aumenta el tamaño de la imagen del fondo del ojo. Coloque siempre la lupa en medio de la linterna.

#### Cambio de lámparas

**Atención: El funcionamiento impecable de este instrumento es garantizado utilizando lámparas originales HEINE.**

Retire el instrumento del mango.

Coja el cuello (3) de la lámpara con las uñas del pulgar y del índice y saque la lámpara hacia afuera. Coloque la nueva lámpara, una vez limpia la bombillita con un paño limpio, de tal manera que el pivote de ajuste (4) encaje en la ranura (2).

#### Limpieza

Limpie la caja con un paño suave y alcohol. Utilice un palito de algodón con alcohol para las superficies de cristal.

### 4. Porta-espátulas HEINE mini 3000®

**Utilización correcta:**  
El porta-espátulas mini 3000® de HEINE está destinado exclusivamente a la iluminación de la cavidad bucal y de la faringe.

**Colocación y expulsión de la espátula:**  
Introduzca la espátula desechable HEINE en la guía (3) hasta su tope. Se expulsa la espátula apretando la palanca (4).

#### Cambio de la lámpara

Desenrosque el casquillo (1) y saque la lámpara (2). Coloque una lámpara nueva y enrosque nuevamente el casquillo.

#### Limpieza

Frotar con soluciones detergentes o desinfectantes. No está permitida su sumersión en soluciones ni el autoclave.

### 5. Otoscopio mini 3000® de HEINE Otoscopio mini 3000® de luz fría de HEINE

**Utilización correcta:**  
Los otoscopios mini 3000® de HEINE están destinados al reconocimiento del conducto auditivo así como para diversas iluminaciones en los reconocimientos no invasivos.

**Para el funcionamiento seguro:**  
El otoscopio solo se debe introducir en el conducto auditivo tras ponerle un espéculo. La duración de contacto con la piel no debe exceder un minuto. En la prueba neumática se debe dosificar la presión con cuidado.

#### Manejo

**Colocación de los espejuelos:**  
Los otoscopios se introducen en el conducto auditivo solo con espejuelos de uso permanente SANALON S (negros) o espejuelos desechables AllSpec (gris). Coloque el espéculo sobre el otoscopio, de tal manera que el saliente del interior del espéculo se ajuste en la apertura de bayoneta (1). Fije el espéculo con un ligero giro hacia la derecha.

#### Lupa de aumento:

La lente en la ventanilla (2) tiene aproximadamente tres aumentos. Para instrumentar se puede girar la ventanilla hacia los dos lados.

**Conexión para insuflador:**  
El otoscopio mini 3000 F.O. ofrece la posibilidad de conexión de un insuflador como accesorio.

#### Para la iluminación general:

Se puede utilizar el otoscopio – con o sin espéculo – p.ej. para la iluminación de la cavidad bucal o de la piel. Evite el contacto con la mucosa o piel lesionada.

#### Cambio de la lámpara

En el **otoscopio mini 3000** desplace la ventanilla (2) hacia un lado y saque la lámpara (3) hacia atrás. Introduzca la nueva lámpara en la fijación hasta el tope.

El **otoscopio mini 3000 F.O.** se separa del mango desenroscándolo y se saca la lámpara (3) hacia abajo. Introduzca la nueva lámpara hasta el tope.

#### Limpieza y esterilización

**Cuerpo del Otoscopio:** Limpieza por fuera con un paño suave, por dentro con palitos de algodón, en caso necesario humedecidos con alcohol. Se puede esterilizar con gas sin problema. No se debe sumergir en líquidos.

**Espejuelos de uso permanente de SANALON S:** se pueden limpiar con todos los detergentes del mercado, desinfectar o hervir. La esterilización en autoclave se puede efectuar sin limitaciones. Los **espejuelos desechables AllSpec** están limitados a un solo uso. Si se intenta limpiarlos el extremo del espéculo puede dañarse y lesionar al paciente.

### 6. Lámpara clip HEINE mini 3000®

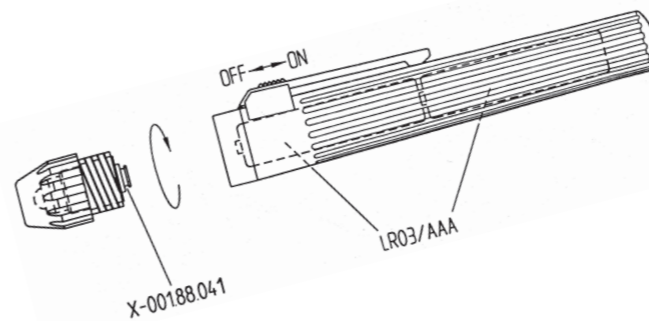
**Utilización correcta:**  
El mini 3000 Cliplamp esta diseñado exclusivamente para la exploración de superficies de piel sin heridas.

#### Limpieza:

El Cliplamp se puede limpiar con un paño húmedo (p. ej. con productos de limpieza ligeramente alcalinos o ph-neutros).

Para la desinfección/limpieza desinfectante de la superficie externa del Cliplamp recomendamos utilizar un paño. Se utilizarán productos de limpieza adecuados para su uso en instrumentos médicos de plástico.

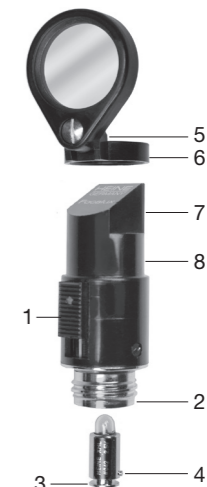
No se debe usar un pulverizador desinfectante así como sumergir en líquido o desinfectar en una máquina.



### 1. Mango a pilas mini 3000® de HEINE



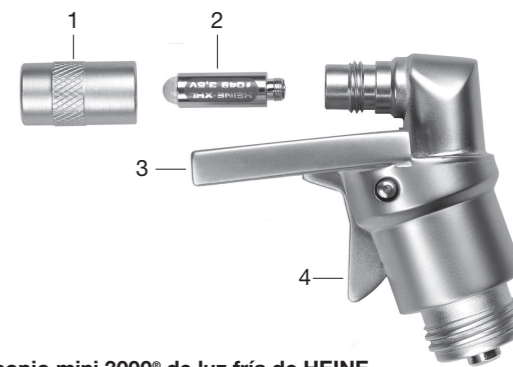
### 3. Focalux HEINE mini 3000®



### 2. Oftalmoscopio mini 3000® de HEINE



### 4. Porta-espátulas HEINE mini 3000®



### 5. Otoscopio mini 3000® de luz fría de HEINE Otoscopio mini 3000® de HEINE

